



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	4097	16/11/2023

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI PULIZIA (ASPORTO RIFIUTI, SPAZZAMENTO E SPOSTAMENTO CONTENITORI) A BOLZANO, IN PIAZZA DELLA VITTORIA E ZONE LIMITROFE PER LA FESTA DI CAPODANNO 2023/24. AFFIDAMENTO IN HOUSE A SEAB SPA PER L'IMPORTO DI EURO 1.067,37 (IVA 10% ESCLUSA).

REINIGUNGSDIENST (ENTSORGUNG DER ABFÄLLE, KEHREN DES PLATZES UND PLATZIERUNG DER SAMMELCONTAINER) IN BOZEN AM SIEGESPLATZ UND IN DEN UMLIEGENDEN STRASSEN FÜR DIE SILVESTERFEIER 2023/2024. IN-HOUSE-VERGABE DES DIENSTES AN DIE SEAB AG FÜR EINEN BETRAG VON 1.067,37 EURO (ZZGL. 10% MWST.)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das Einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der</p>

approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;

premesse che l'art. 9 (Servizi accessori in affidamento) del "Contratto di Servizio Igiene Urbana" consente al Comune di affidare a SEAB Spa" nei limiti previsti dalla normativa vigente, servizi accessori al Servizio d'Igiene Urbana, la cui regolamentazione operativa ed economica sarà approvata dalla Giunta Comunale";

Preso atto che il Comune di Bolzano intende organizzare una Festa di Capodanno la notte del 31 dicembre 2023 in Piazza della Vittoria e che lo spazio accoglierà presumibilmente 3.000 persone;

Ritenuto di dover procedere al servizio di pulizia della piazza al termine della manifestazione di cui sopra;

visto che la procedura di affidamento in house,

Determina n./Verfügung Nr.4097/2023

Stadtgemeinde Bozen", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

- das Gv.D. Nr. 36 vom 31. März 2023 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.;

- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.;

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

- die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung“ samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.

Laut Art. 9 (Übertragung zusätzlicher Dienstleistungen) des Konzessionsvertrages für den Müllentsorgungsdienst kann die Gemeindeverwaltung unter Berücksichtigung der in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Einschränkungen die SEAB AG mit zusätzlichen Dienstleistungen des Müllentsorgungsdienstes beauftragen. Die operative und wirtschaftliche Regelung dieses Zusatzdienstes muss vom Stadtrat genehmigt werden.

Die Gemeindeverwaltung Bozen beabsichtigt, am 31. Dezember 2023 am Abend auf dem Siegesplatz eine Silvesterparty zu organisieren, zu der voraussichtlich 3.000 Personen erwartet werden.

Es wird für notwendig erachtet, dass nach dem Ende der Silvesterparty der Siegesplatz gereinigt wird.

Da das Verfahren zur In-House-Vergabe eines

4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero
4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit

<p>espletata ai sensi degli artt. 7 comma 2 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;</p>	<p>Dienstes i.S. des Art. 7 Abs. 2 des GvD Nr. 36/2023 i.g.F. nicht mit einer CIG-Nummer versehen wird, ist es nicht möglich, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.</p>
<p>visto il preventivo prot. n. 223/2023 del 25.10.2023 presentato da SEAB Spa che quantifica in Euro 1.067,37 (IVA 10% esclusa) l'importo necessario allo svolgimento del servizio;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den von der SEAB AG vorgelegten Kostenvoranschlag, Prot. Nr. 223/2023 vom 25.10.2023, in dem für die Durchführung der Reinigung ein Betrag von 1.067,37 Euro (zzgl. 10% MwSt.) angeführt ist.</p>
<p>stabilito che i costi dell'incarico a SEAB saranno a carico del Comune e non rientreranno nella tariffa dei rifiuti;</p>	<p>Es wird festgelegt, dass die Kosten des Auftrags an die SEAB AG zu Lasten der Gemeindeverwaltung gehen und nicht mit der Abfallgebühr verrechnet werden.</p>
<p>considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;</p>	<p>Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.</p>
<p>espresso il proprio parere sulla regolarità tecnica;</p>	<p>Es wurde das eigene zustimmende Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit abgegeben.</p>
<p>Il Direttore dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero</p>	<p>Dies vorausgeschickt, verfügt</p>
<p>determina:</p>	<p>der Direktor des Amtes für Schule und Freizeit,</p>
<p>- di approvare, per i motivi indicati in premessa, la spesa di Euro 1.067,37 (IVA 10% esclusa) per lo svolgimento la notte tra il 31/12/2023 e il 1/1/2024 del servizio di pulizia (asporto rifiuti, spazzamento e spostamento contenitori) in Piazza della Vittoria e nelle zone immediatamente limitrofe;</p>	<p>- aus den eingangs erwähnten Gründen die Ausgabe von 1.067,37 Euro (zzgl. 10% MwSt.) zu genehmigen. Die Ausgabe betrifft die Durchführung von Reinigungsarbeiten auf dem Siegesplatz und in den umliegenden Straßen in der Nacht zwischen dem 31.12.2023 und dem 01.01.2024 (Entsorgung der Abfälle, Kehren des Platzes und Platzierung der Sammelcontainer).</p>
<p>- di affidare l'incarico in house a SEAB SpA;</p>	<p>- Der Auftrag wird in-house an die SEAB AG vergeben.</p>
<p>- di procedere al pagamento in favore di SEAB S.p.A. dietro presentazione di idonea documentazione attestante la corretta esecuzione del servizio;</p>	<p>- Das Buchführungsamt wird beauftragt, die Auszahlung des Betrags zugunsten der SEAB AG vorzunehmen, nachdem die ordnungsgemäße Durchführung des Dienstes auf der Grundlage von geeigneten Unterlagen festgestellt worden ist.</p>
<p>- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei</p>	<p>- Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.</p>

Contratti”;

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 1.174,11 (IVA 10% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà la notte tra il 31/12/2023 e la mattina dell'1/1/2024 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2024;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 28 del D.Lgs. n. 36/2023;

- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Buchhaltungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. wird der Betrag von Euro 1.174,11 (10% MwSt. inbegriffen), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre verbucht wird, in denen er zahlbar ist.

- Zuvor wurde im Sinne von Art. 183, Absatz 8 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

- Es wird festgestellt, dass die Dienstleistungen gemäß den Vertragsbestimmungen in den Nachtstunden vom 31.12.2023 und bis zum Vormittag vom 01.01.2024 erbracht werden, und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2024 fällig ist.

- Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 28 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen Einspruch eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	4964	06011.03.020200002	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	1.174,11

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
LIBRERA CARLO ALBERTO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c61a6727279dfd7f73f1fb3c2f4da1de981a40cde06db9d532f5e0233b1c5b82 - 11913994 - det_testo_proposta_16-11-2023_12-03-33.doc

